

6
 וְאֶךְ דְּבַרְיִי וְחֻקֵי אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת-עֲבָדֵי הַנְּבִיאִים הַלּוֹא הַשִּׁנּוּ
 他们追上 岂不 -那先知们 仆人我的 - 我命令 -那 -和律例我的 话我的 唯独
[H5381](#) [H3808](#) [H5030](#) [H5650](#) [H0853](#) [H6680](#) [H2706](#) [H1697](#) [H0389](#)

וַיָּשׁוּבוּ וַיֹּאמְרוּ לְעֵשׂוֹת לָנוּ צְבָאוֹת יְהוָה זָמַם כְּאֲשֶׁר וַיֹּאמְרוּ וַיָּשׁוּבוּ אֲבוֹתֵיכֶם
 -对我们 -要行 万军 耶和華 计划 按照-那 -和他们说 -和他们回归 祖先你们的
[H3068](#) [H2161](#) [H0559](#) [H7725](#) [H0001](#)

כְּדַרְכֵינוּ וְכַמְעַלְלֵינוּ כֵּן עָשָׂה אִתְּנוּ : ס
 -按道路我们的 -和按行为我们的 如此 他行 -与我们 段落标记
[H4611](#) [H1870](#) [H0854](#)

只是我的言语和律例，就是所吩咐我仆人众先知的，岂不临到你们列祖吗？他们就回头，说：『万军之耶和華定意按我们的行动作为向我们怎样行，他已照样行了。』」

7
 בַּיּוֹם עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לְעֶשְׂתֵי-עָשָׂר חֹדֶשׁ הוּא-חֹדֶשׁ שְׁתַּיִם לְדַרְוִישׁ
 -在日 二十 -和四 -向十- 一 月 是- 月 二 -在年 二 向大利乌
[H1867](#) [H8147](#) [H8141](#) [H7627](#) [H2320](#) [H1931](#) [H2320](#) [H6240](#) [H6249](#) [H0702](#) [H6242](#) [H3117](#)

הָיָה דְבַר-יְהוָה אֶל-זַכְרְיָה בֶן-בְּרַכְיָהוּ בֶן-עֲדוּיָה הַנְּבִיאַ לְאֹמֵר :
 有 话语- 耶和華 到- 撒迦利亚 儿子- 巴拉基亚 儿子- 易多 那先知 说
[H0559](#) [H5030](#) [H5714](#) [H1296](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

大利乌第二年十一月，就是细罢特月二十四日，耶和華的话临到易多的孙子、比利家的儿子先知撒迦利亚，说：

8
 וָרְאִיתִי הַלַּיְלָה וְהִנֵּה-אִישׁ רֹכֵב עַל-סוּס אָדָם וְהוּא עֹמֵד בֵּין
 我看见 那夜 -和看哪- 人 骑的 在- 马 红的 和他 站立 在之间
[H0996](#) [H5975](#) [H1931](#) [H7392](#) [H0376](#) [H2009](#) [H3915](#) [H7200](#)

הַהֲדַרְסִים אֲשֶׁר בְּמַצְלָה וְאַחֲרָיו סוּסִים אָדָמִים שְׂרָקִים וְלִבְנָיִם :
 -那番石榴树 -那 在深处 -和在他后 马 红的 棕红的 和白的
[H3836](#) [H8320](#) [H4699](#) [H1918](#)

「我夜间观看，见一人骑着红马，站在洼地番石榴树中间。在他身后又有红马、黄马，和白马。」

9
 וָאֹמַר מָה-אֵלֶּה אֲדַגֵּן וַיֹּאמֶר אֵלַי הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר לִי אֲנִי אֶרְאֶךְ
 -和我说 什么- 这些 主我的 -和说 到我 -那天使 那说话的 在我 我 我指示你
[H7200](#) [H0589](#) [H1696](#) [H4397](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0113](#) [H0428](#) [H4100](#) [H0559](#)

מָה-הֵמָּה אֵלֶּה :
 什么- 它们 这些
[H0428](#) [H1992](#) [H4100](#)

我对与我说话的天使说：「主啊，这是甚么意思？」他说：「我要指示你这是甚么意思。」

10
 וַיַּעַן וְהָאִישׁ הָעֹמֵד בֵּין-הַהֲדַרְסִים וַיֹּאמֶר אֵלֶּה אֲשֶׁר שָׁלַח יְהוָה
 -和回答 那人 -那站立的 在之间- 那番石榴树 -和他说的 这些 那 差遣 耶和華
[H1980](#) [H0559](#) [H1918](#) [H0996](#) [H5975](#) [H3068](#) [H4397](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7971](#) [H0428](#) [H0559](#) [H1918](#)

לְהִתְלַךְ בָּאָרֶץ :
 -要行走 在地
[H0776](#) [H1980](#)

那站在番石榴树中间的人说：「这是奉耶和華差遣在遍地走来走去的。」

11
 וַיַּעֲנוּ אֶת-מַלְאָךְ יְהוָה הָעֹמֵד בֵּין-הַהֲדַרְסִים וַיֹּאמְרוּ הַתְּהַלְכֵנוּ
 -和他们回答 - 使者 耶和華 那站立的 在之间- 那番石榴树 和他们说 我们行走
[H1980](#) [H0559](#) [H1918](#) [H0996](#) [H5975](#) [H3068](#) [H4397](#) [H0853](#)

בָּאָרֶץ וְהִנֵּה כָּל-הָאָרֶץ יְשֻׁבָת :
 -在地 -和看哪 一切- 那地 -和安静的 坐的
[H8252](#) [H3427](#) [H0776](#) [H3605](#) [H2009](#) [H0776](#)

那些骑马的对站在番石榴树中间耶和华的使者说：「我们已在遍地走来走去，见全地都安息平静。」

וַיַּעַן מַלְאָךְ-יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה זְבָאוֹת עַד-מָתַי אַתָּה לֹא-תִרְחַם אֶת- 12
-和回答 使者- 耶和華 耶和華 -和他说 耶和華 万軍 直到- 何时 你 不- 你怜悯 你
H0853 H7355 H3808 H4970 H5704 H3068 H0559 H3068 H4397

יְרוּשָׁלַם וְאֵת עָרֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר זָעַמְתָּה זֶה שְׁבַעִים שָׁנָה: 耶路撒冷 -和- 城市 犹大 -那 你愤怒 这 七十 年
H8141 H7657 H2088 H2194 H3063 H0853 H3389

于是，耶和华的使者说：「万军之耶和華啊，你恼恨耶路撒冷和犹太的城邑已经七十年，你不施怜悯要到几时呢？」

וַיַּעַן יְהוָה אֶת-הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי דְבָרִים טוֹבִים דְבָרִים יְהוָה וְנַחֲמִים: 13
-和回答 耶和華 - 那天使 -那说话的 -在我 话好的 话语 安慰的
H5150 H1697 H1697 H1696 H4397 H0853 H3068

耶和華就用美善的安慰话回答那与我说话的天使。

וַיֹּאמֶר אֵלַי הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי קָרָא לְאֹמֶר כֹּה אָמַר יְהוָה זְבָאוֹת קִנְאָתִי 14
-和说 到我 -那天使 -那说话的 -在我 呼叫 -说 如此 说 耶和華 万軍 我嫉忌
H7065 H3068 H0559 H3541 H0559 H7121 H1696 H4397 H0413 H0559

לִירוּשָׁלַם וּלְצִיּוֹן קִנְאָה גְדוֹלָה: 耶路撒冷 -对耶路撒冷 锡安 -和对锡安 嫉忌 大的
H7068 H6726 H3389

与我说话的天使对我说：「你要宣告说，万军之耶和華如此说：我为耶路撒冷为锡安，心里极其火热。

וְקִצְף גְּדוֹל אֲנִי קִצְף עַל-הַגּוֹיִם הַשְּׂאֲנִיִם אֲשֶׁר אֲנִי קִצְפְתִי מְעֻט וְהֵמָּה 15
-和怒气 大的 我 发怒 在- 那列国 -那安徽的 -那 我 我发怒 少许 和他们
H1992 H4592 H7107 H0589 H7600 H7107 H0589

עֲזָרוּ לְרָעָה: 他们助长 -到祸患
H5826

我甚恼怒那安逸的列国，因我从前稍微恼怒我民，他们就加害过分。

לָכֵן כֹּה-אָמַר יְהוָה שָׁבְתִי לִירוּשָׁלַם בְּרַחֲמִים בֵּיתִי יִבְנֶה כֹּה נֹאֵם 16
所以 -如此- 说 耶和華 我归回 对耶路撒冷 -在怜悯 我的殿 将被建造 在它中 宣告
H5002 H1129 H3389 H7725 H3068 H0559 H3541

יְהוָה זְבָאוֹת [וקוה] (וקו) יִנְטָה עַל-ירוּשָׁלַם: 耶和華 万軍 [书写变体] (-和绳线) 将被拉 在- 耶路撒冷
H3389 H5186 H6961 H6961 H3068

所以耶和華如此说：现今我回到耶路撒冷，仍施怜悯，我的殿必重建在其中，准绳必拉在耶路撒冷之上。这是万军之耶和華说的。

וְעוֹד קָרָא לְאֹמֶר כֹּה אָמַר יְהוָה זְבָאוֹת עוֹד תִּפְּוֲצֶינָה עָרֵי מְטוֹב וְנַחֲם 17
还 呼叫 -说 如此- 说 耶和華 万軍 还 将扩散 我的城市 从美好 -和安慰
H5162 H5750 H3068 H0559 H3541 H0559 H7121 H5750

יְהוָה עוֹד אֶת-צִיּוֹן וּבָחַר עוֹד בִּירוּשָׁלַם: 耶和華 还 锡安 -和他选择 耶路撒冷 段落标记
H3389 H5750 H0977 H6726 H0853 H5750 H3068

你要再宣告说，万军之耶和華如此说：我的城邑必再丰盛发达。耶和華必再安慰锡安，拣选耶路撒冷。」

וְאֵשָׁא אֶת-עֵינַי וְאָרָא וְהִנֵּה אַרְבַּע קַרְנֹת: 和我举起 - 眼睛我的 -和我看见 和看哪 四 角
H0853 H5375 H7200 H2009 H0702

我举目观看，见有四角。

אָשֶׁר	הַקַּרְנֹת	אֵלֶּה	אֵלַי	וַיֹּאמֶר	אֵלֶּה	מָה	בִּי	הַדְּבָר	הַמְּלֵאךְ	אֶל־	וַאֲמַר	19
-那	-那角	这些	到我	-和他说	这些	什么-	-在我	-那说话的	-那天使	到-	-和我说	
		H0428	H0413	H0559	H0428	H4100		H1696	H4397	H0413	H0559	
			ס	וַיִּרְוּשָׁלַם:	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	יְהוּדָה	אֶת־	זָרוּ			
			段落标记	-和耶路撒冷	以色列	-	犹太	-	驱散			
				H3389	H3478	H0853	H3063	H0853	H2219			

我就问与我说话的天使说：「这是甚么意思？」他回答说：「这是打散犹太、以色列，和耶路撒冷的角。」

וַיִּרְאֵנִי	יְהוָה	אַרְבַּעָה	חַרְשִׁים:	20
-和耶和华指示我	耶和华	四	匠人	
H7200	H3068	H0702	H2796	

耶和华又指四个匠人给我看。

וַאֲמַר	מָה	אֵלֶּה	בָּאִים	לַעֲשׂוֹת	וַיֹּאמֶר	לֵאמֹר	אֵלֶּה	הַקַּרְנֹת	אֲשֶׁר־	זָרוּ	אֶת־	21
-和我说	什么	这些	来的	-要行	-和他说	-说	这些	-那角	-那-	驱散	-	
H0559	H4100	H0428	H0935	H0559	H0559	H0559	H0428	H0428	H0853	H2219	H0853	
יְהוּדָה	כַּפִּי־	אִישׁ	לֹא־	נָשָׂא	רֹאשׁוֹ	וַיָּבֹאוּ	אֵלֶּה	לְהַחֲרִיד	אֲתָם	לְיָדוֹת	אֶת־	
犹太	-按口-	人	-不-	他抬起	头他的	-和他们来	这些	-要使恐惧	他们	-要扔下	-	
H3063	H6310	H0376	H3808	H5375	H0935	H0935	H0428	H2729	H0853	H3034	H0853	
קַרְנֹת	הַגּוֹיִם	הַנְּשָׂאִים	קָרְן	אֶל־	אֶרֶץ	יְהוּדָה	לְיָרוּתָהּ:	ס				
角	-那列国	-那举起的	角	到-	地	犹太	-要散它	段落标记				
		H5375		H0413	H0776	H3063	H2219					

我说：「他们来做甚么呢？」他说：「这是打散犹太的角，使人不敢抬头；但这些匠人来威吓列国，打掉他们的角，就是举起打散犹太地的角。」